

ITALIANO
PINZE KELLY-RANKIN

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

Descrizione dettagliata del dispositivo
Nome: Pinze Kelly-Rankin, 16 cm
Finitura: Satinata & con rivestimento in polvere

Istruzioni per l'uso
Le Pinze Kelly-Rankin sono realizzate in acciaio inossidabile del tipo AISI-420 ai sensi dello standard ASTM F899-20. Si utilizzano per tenere.

Contenuti o Composizione
Standard ASTM F899-20

Carbonio: 0,126%	Manganese: 0,514%	Fosforo: 0,021%	Zolfo: 0,015%
Silicio: 0,275% max.	Cromo: 13,503%	Nichel: 0,101%	

- Indicazioni d'uso**
- Tenere lontano dalla portata di persone non sorvegliate.
 - I dispositivi devono essere usati da una persona competente.
 - Non sterilizzare gli strumenti con una soluzione contenente ioni cloruro. La soluzione usata per la sterilizzazione deve avere un pH compreso tra 6.0 - 7.0.
 - Solo per uso professionale - disinfectare prima dell'uso.

Precauzioni, limitazioni, avvertenze, cure particolari
Metodi per una corretta pulizia
Una pulizia corretta l'uso di sapone liquido/detergente, acqua e l'uso di una spazzola pulita e disinfettata, da usare per rimuovere tutti i depositi e residui visibili. Tutti gli articoli dovranno essere strofinati con una spazzola pulita e disinfettata sotto un getto di acqua corrente. La pulizia non è la disinfezione: la disinfezione è un passaggio del tutto a sé. Per articoli diversi si usano metodi di pulizia diversi. Spesso questo dipende dal materiale con cui l'articolo è realizzato e da come l'articolo è stato usato.
NOTA: la pulizia è un passaggio da effettuarsi accuratamente prima di poter procedere alla disinfezione dell'articolo. Tutti gli articoli devono essere sciacquati accuratamente e asciugati con un panno in tessuto pulito o di carta, prima di essere immersi in un disinfettante.

Metodi per una corretta disinfezione
Dopo aver eseguito una corretta pulizia, tutti gli attrezzi/strumenti dovranno essere disinfettati immergendoli completamente in una soluzione disinfettante appropriata (si veda sotto, Disinfettanti appropriati). Gli strumenti Gima verniciati a polvere/rivestiti con carta non sono autoclavabili, ma possono essere puliti/disinfettati con disinfettanti del tipo Endo Star (disinfettante per strumenti di alto livello) o con qualsiasi altra soluzione disinfettante/sterilizzante di efficacia superiore. 20 ml di Endo Star in 1 litro di acqua di rubinetto (diluizione al 2%) richiedono 30 minuti di immersione, mentre 30 ml di Endo Star in 1 litro di acqua di rubinetto (diluizione al 3%) richiedono 15 minuti di immersione. Gli strumenti in plastica colorata verniciati a polvere possono inoltre essere sterilizzati in semplice acqua minerale fino alla temperatura di 110°C per circa 5 - 10 minuti. L'articolo dovrà essere immerso completamente, affinché tutte le superfici, inclusi i manici, restino nel liquido per il tempo richiesto, indicato sull'etichetta del produttore. In generale, per i disinfettanti registrati presso l'Environmental Protection Agency (EPA) statunitense si prevede un tempo di immersione di 10 minuti; per l'alcol isopropilico ed etilico si prevedono 5 minuti. Rimuovere gli articoli dopo il tempo richiesto, usando pinze pulite e disinfettate o guanti per evitare il contatto della soluzione disinfettante con la cute. Se indicato sull'etichetta delle istruzioni, risciacquare accuratamente con acqua corrente. Assicurarsi che gli articoli si asciugano completamente all'aria, collocandoli su un panno pulito e coprendoli con un altro panno pulito. Premere i buffer imbottiti con uno strato di schiuma spesso, per consentire all'umidità di fuoriuscire. I prodotti di disinfezione sono concepiti per distruggere gli organismi patogeni sulle superfici non viventi, come quelle descritte nel presente documento. Non sono adatti all'uso sulla cute. Evitare il contatto con la cute.

- I disinfettanti adatti all'uso in salone includono i seguenti:**
- (a) Disinfettanti per l'uso ospedaliero registrati EPA con indicazioni sull'etichetta relative all'azione battericida, fungicida e virucida.
 - (b) soluzione di candeggina al 10% (1 parte di candeggina ogni 9 parti di acqua)
 - (c) alcol isopropilico, soluzione al 70%-90%
 - (d) alcol etilico, soluzione al 70%-90%

Pacchetti clienti singoli
Gli attrezzi/strumenti conservati in pacchetti singoli devono essere puliti accuratamente e disinfettati dopo ogni uso. Quando un cliente fornisce i propri attrezzi/strumenti, questi dovranno essere accuratamente puliti e disinfettati prima dell'uso. Le norme statali richiedono che tutti gli strumenti e le attrezzature siano disinfettate prima del riutilizzo, anche laddove usate per lo stesso cliente! Degli attrezzi puliti e disinfettati in maniera scorretta possono causare lo sviluppo di organismi responsabili di infezioni/patologie prima che il cliente torni per la visita successiva, aumentando così il rischio di infezione. Non usare mai borse o contenitori ermetici per l'immagazzinaggio, poiché possono favorire lo sviluppo di batteri.

Metodi per conservare correttamente gli strumenti e l'attrezzatura
Tutti gli attrezzi/strumenti correttamente puliti, disinfettati e asciugati devono essere conservati in maniera igienica. Generalmente, si considera adeguato l'uso di un cassetto rivestito, a patto che sia pulito, contenga solo articoli puliti e sia adeguatamente etichettato. Conservare gli articoli sporchi o usati in un contenitore coperto, adeguatamente etichettato e separatamente rispetto agli articoli puliti. Non usare mai contenitori ermetici o borse con cerniera - possono favorire lo sviluppo di batteri! Lime abrasive, buffer e punte della fresa elettrica. Dopo ciascun utilizzo, le lime abrasive, i buffer, i blocchi o le punte dovranno essere puliti accuratamente spazzolandoli manualmente con una spazzola pulita e disinfettata o con altri metodi adeguati per la rimozione di tutti i depositi visibili. Anche i lati dei buffer imbottiti di schiuma, dei blocchi o degli altri attrezzi abrasivi dovranno essere spazzolati dopo ciascun utilizzo. Dopo un'adeguata pulizia, le lime abrasive, i buffer e i blocchi si disinfettano in modo ottimale tramite immersione (o saturazione) in alcol isopropilico o etilico al 70-90%, per 5 minuti. Dopo aver pulito accuratamente le punte della fresa elettrica, le stesse dovranno essere disinfettate immergendole completamente in un disinfettante EPA registrato appropriato, come descritto nella prossima sezione. Eventuali lime, buffer, blocchi, fasce, ecc. (assorbenti), abrasive, che entrino in contatto con cute lesa, danneggiata, infetta o non sana dovranno essere immediatamente smaltite nella maniera corretta, come descritto a seguire.

Contatto con sangue, fluidi corporei o condizioni insalubri
Se del sangue o del fluido corporeo entrano in contatto con una superficie del salone, fonico tecnico indosserà un paio di guanti protettivi monouso puliti e userà un liquido disinfettante per l'uso in ospedale registrato EPA o una soluzione al 10% di candeggina per pulire tutto il sangue o fluido corporeo visibile. In caso di ferita da taglio accidentale, pulire con un antisettico e bendare il taglio. Gli articoli monouso, come i bastoncini di ovatta, dovranno essere immediatamente riposti in una busta doppia e smaltiti dopo l'uso, come descritto al termine della presente sezione. Eventuali strumenti o attrezzi non porosi che entrino in contatto con una condizione insalubre dell'unghia o della pelle, del sangue o di un fluido corporeo, dovranno essere immediatamente e adeguatamente puliti, poi disinfettati con un disinfettante ospedaliero registrato EPA, come indicato, o una soluzione al 10% di candeggina per 5 minuti. Eventuali strumenti porosi/assorbenti che entrino in contatto con una condizione insalubre dell'unghia o della pelle, del sangue o di un fluido corporeo dovranno essere immediatamente riposti in una busta doppia e smaltiti in un contenitore per rifiuti chiuso o in un contenitore per rifiuti a rischio biologico.

Descrizione della procedura e delle azioni:

- Rimuovere l'eccesso di fluidi e tessuti corporei dagli strumenti utilizzando una salvietta monouso che non lasci residui.
- Riporre gli strumenti in una bacinella di acqua distillata o in un vassoio coperto con asciugamani umidi.
- Non lasciare che la soluzione salina, il sangue, i fluidi corporei, i tessuti, i frammenti ossei o altri detriti organici si asciugano sugli strumenti prima della pulizia.
- Gli strumenti devono essere puliti entro 30 minuti dall'uso per ridurre la possibilità che i residui si asciugano sulla superficie prima della pulizia.

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA
Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

ENGLISH
KELLY-RANKIN FORCEPS

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Detailed Description of the Device
Name: Kelly-Rankin Forceps 16cm.
Finish: Satin & Powder Coating.

Instructions of Use
Kelly-Rankin Forceps is made of stainless steel type AISI-420 under standard ASTM F899-20. It is used for holding purpose.

Contents or Composition
ASTM Standard F899-20

Carbon: 0,126%	Manganese: 0,514%	Phosphorus: 0,021%	Sulphur: 0,015%
Silicon: 0,275% max.	Chromium: 13,503%	Nickel: 0,101%	

- Indication of Use**
- Put away from the reach of uncontrolled person.
 - A trained person shall use the devices.
 - Do not sterilize the instruments with a solution with Chloride ions. Sterilization solution shall have a pH near to 6.0 - 7.0.
 - For professional use only - disinfect before use.

Precautions, restrictions, warnings, special cares
Methods of Proper Cleaning
Proper cleaning requires liquid soap/detergent, water and the use of a clean and disinfected scrub brush to remove all visible debris and residue. All items should be scrubbed with a clean and disinfected scrub brush under running water. Cleaning is not disinfection; disinfection is an entirely separate step. Different items are cleaned in different ways. This often depends on the item manufacturing material and how the item has been used.
NOTE: the cleaning step must be properly performed before an item can be disinfected. All items must be thoroughly rinsed and dried with clean cloth or paper towels prior to putting them into a disinfectant.

Methods of Proper Disinfecting
After proper cleaning, all reusable implements/tools must be disinfected by complete immersion in an appropriate disinfecting solution (see below, Appropriate Disinfectants). Gima's powder / paper coated instruments are not autoclavable but they can be cleaned/disinfected with disinfectants like Endo Star (high level instruments disinfectant) or with any other better disinfectant/sterilizing solution. 20ml Endo Star in 1 liter tap water (2% dilution) require 30 minutes immersion and 30ml Endo Star in 1 liter tap water (3% dilution) require 15 minutes immersion. Instruments with powder coating color can also be sterilized in simple mineral water up to temperature 110°C for about 5 - 10 minutes. The item must be completely immersed so that all surfaces, including handles, are soaked for the time required on the disinfectant manufacturer's label. In general, U.S. Environmental Protection Agency (EPA) registered disinfectants require 10 minute immersion; isopropyl and ethyl alcohol require 5 minutes. Remove items after the required time, using clean and disinfected tongs or gloves to avoid skin contact with the disinfectant solution. If required by the instruction label, rinse thoroughly under running water. Allow items to air-dry completely by placing them on top of a clean towel and covering them with another clean towel. Thick foam cushioned buffers should have the moisture pressed out while in between disinfectant products are designed to destroy disease-causing microorganisms (pathogens) on non-living surfaces, such as those described in this document. They are not appropriate for use on living skin. Contact with skin should be avoided.

- Appropriate salon disinfectants include the following:**
- (a) EPA-registered Hospital disinfectants with bactericidal, fungicidal and virucidal claims on the label.
 - (b) 10% bleach solution (1 part bleach to 9 parts water)
 - (c) Isopropyl alcohol, 70%-90% solution
 - (d) Ethyl alcohol, 70%-90% solution

Individual Client Packs
Tools/instruments kept in individual packs must be properly cleaned and disinfected after each use. If a client provides their own implements/tools, they must be properly cleaned and disinfected before use. State rules require all tools and equipment to be disinfected before being reused, even if used by the same client! Improperly cleaned and disinfected implements may grow infection/disease-causing organisms before the client returns for their next visit, thereby increasing the risk of infection. Never use air-tight bags or containers for storage as these can promote bacterial growth.

Methods for Proper Storage of Tools and Equipment
All properly cleaned, disinfected and dried implements/ tools must be stored in a sanitary manner. A lined drawer is usually adequate, provided it is clean, contains only clean items and is properly labelled. Store soiled or used items in a properly labelled, covered container separate from clean items. Never use airtight containers or zipper bags - these may promote bacterial growth! Abrasive Files, Buffers and Electric File Bits: after each use abrasive files, buffers, blocks or bits must be thoroughly cleaned by manually brushing with a clean and disinfected brush or by other adequate methods to remove all visible debris. The sides of foam cushioned buffers, blocks or other abrasives should also be brushed after each use. After proper cleaning abrasives files, buffers and blocks are best disinfected by immersing in (or saturating with) 70-90% isopropyl or ethyl alcohol for 5 minutes. Once electric bits have been thoroughly cleaned, they must be disinfected by complete immersion in an appropriate EPA registered disinfectant, as described in the next section. Any porous (absorbent) abrasive file, buffer, block, band, etc. that comes in contact with broken, damaged, infected or unhealthy skin or nails must be properly disposed of immediately, as described below.

Contact with Blood, Body Fluid or Unhealthy Conditions
If blood or body fluid comes in contact with any salon surface, the nail professional should put on a pair of clean protective, disposable gloves and use an EPA-registered Hospital liquid disinfectant or a 10% bleach solution to clean up all visible blood or body fluid. In case of an accidental cut, clean with an antiseptic and bandage the cut. Disposable items, such as a cotton-tipped wood stick must be immediately double-bagged and discarded after use, as described at the end of this section. Any non-porous instrument or implement that comes in contact with an unhealthy condition of the nail or skin, blood or body fluid, must be immediately and properly cleaned, then disinfected using an EPA-registered Hospital disinfectant as directed or a 10% bleach solution for 5 minutes. Any porous/ absorbent instrument that comes in contact with an unhealthy condition of the nail or skin, blood or body fluid must be immediately double-bagged and discarded in a closed trash container or biohazard box.

- Explanation of functioning and action:**
- Remove excess body fluids and tissue from instruments with a disposable, non-shedding wipe.
 - Place instruments in a basin of distilled water or in a tray covered with damp towels.
 - Do not allow saline, blood, body fluids, tissue, bone fragments or other organic debris to dry on instruments prior to cleaning.
 - Instruments should be cleaned within 30 minutes of use to minimize the potential for drying prior to cleaning.

GIMA WARRANTY TERMS
The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

PORTUGUESE
PINÇA KELLY-RANKIN

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Descrição detalhada do dispositivo
Nome: Pinça Kelly-Rankin de 16 cm.
Acabamento: Revestimento em cetim e pó.

Instruções de uso
Pinça Kelly-Rankin são feitos em aço inoxidável do tipo AISI-420, sob a norma ASTM F899-20. São usados para fins de fixação.

Conteúdo ou Composição
ASTM Padrão F899-20

Carbono: 0,126%	Manganês: 0,514%	Fósforo: 0,021%	Enxofre: 0,015%
Silício: 0,275% máx.	Cromo: 13,503%	Níquel: 0,101%	

- Indicação de uso**
- Afaste do alcance da pessoa descontroladas.
 - A pessoa treinada deve usar os dispositivos.
 - Não esterilize os instrumentos com uma solução com íons cloro. A solução de esterilização deve ter o pH próximo de 6.0 - 7.0.
 - Apenas para uso profissional - desinfete antes de usar.

Precauções, restrições, visos, cuidados especiais
Métodos de Limpeza adequados
A limpeza adequada requer sabão líquido/detergente, água e o uso de uma escova de limpeza limpa e desinfetada para remover todos os detritos e restos visíveis. Todos os itens devem ser esfregados com uma escova de limpeza limpa e desinfetada com água corrente. A limpeza não é a desinfecção. A desinfecção é um passo completamente separado. Diferentes itens são limpos de diferentes maneiras. Isso muitas vezes depende do que o item é feito e como ele foi usado.
NOTA: a etapa da limpeza deve ser executada corretamente antes que um item possa ser desinfetado. Todos os itens devem ser completamente enxaguados e secos com um pano limpo ou toalhas de papel antes de colocá-los em um desinfetante.

Métodos de Desinfecção adequados
Após a limpeza adequada, todos os implementos/ferramentas reutilizáveis devem ser desinfetados por imersão completa em uma solução desinfetante apropriada (ver abaixo, Desinfetantes Apropriados). Os instrumentos revestidos em pó/papel da Gima não podem ser postos em autoclave, mas podem ser limpos/desinfetados com desinfetantes como Endo Star (desinfetante para instrumentos de alto nível) ou com qualquer outra solução desinfetante/esterilizante de melhor qualidade. Para 20 ml de Endo Star em 1 litro de água da torneira (dilução de 2%), são necessários 30 minutos de imersão, e para 30 ml de Endo Star em 1 litro de água da torneira (dilução de 3%), são necessários 15 minutos de imersão. Os instrumentos com revestimentos em pó colorido também podem ser esterilizados em água mineral simples a uma temperatura de até 110°C por cerca de 5-10 minutos. O item deve ser completamente imerso de modo que todas as superfícies, incluindo os estojos, sejam encharcadas pelo tempo necessário no rótulo do fabricante do desinfetante. Em geral, os desinfetantes registrados pela Agência de Proteção Ambiental dos EUA (EPA) requerem imersão de 10 minutos; Isopropil e álcool etílico requerem 5 minutos. Remova os itens após o tempo requerido, usando pinças e luvas limpas e desinfetadas para evitar o contato da pele com a solução desinfetante. Se necessário pelo rótulo de instrução, enxaguar completamente com água corrente. Permita que os itens secam ao ar completamente, colocando-os sobre uma toalha limpa e cobrindo-os com outra toalha limpa. Os tampões almofadados de espuma espessa devem ter a umidade pressionada, enquanto que os produtos desinfetantes são projetados para destruir microrganismos que causam doenças (agentes patogênicos) em superfícies não vivas, como as descritas neste documento. Eles não são apropriados para uso na pele nua e o contato com a pele deve ser evitado.

- Os desinfetantes de salões apropriados incluem o seguinte:**
- (a) Desinfetantes hospitalares registrados na EPA com advertências bactericidas, fungicidas e virucidas no rótulo.
 - (b) 10% de solução de alvejante (1 parte de água sanitária com 9 partes de água)
 - (c) Álcool isopropílico, solução a 70%-90%
 - (d) Álcool etílico, solução a 70%-90%

Pacotes individuais de clientes
As ferramentas/instrumentos mantidos em embalagens individuais devem ser devidamente limpos e desinfetados após cada uso. Se um cliente fornece seus próprios implementos/ferramentas, eles devem ser devidamente limpos e desinfetados antes de serem usados. As regras estaduais exigem que todas as ferramentas e equipamentos sejam desinfetados antes de serem reutilizados, mesmo que sejam usados pelo mesmo cliente. Os implementos inadequadamente limpos e desinfetados podem desenvolver infecção/organismos causadores de doenças antes do retorno do cliente para sua próxima visita, aumentando assim o risco de infecção. Nunca use sacos ou recipientes herméticos para armazenamento, pois estes podem promover o crescimento bacteriano.

Métodos para armazenamento adequado de ferramentas e equipamentos
Todos os utensílios/ferramentas adequadamente limpos, desinfetados e secos devem ser armazenados de maneira sanitária. Uma gaveta forrada geralmente é adequada, desde que esteja limpa, contenha apenas itens limpos e esteja devidamente rotulada. Armazene itens sujos ou usados em um recipiente corretamente rotulado, separado de itens limpos. Nunca use recipientes herméticos ou sacos com zíper - estes podem promover o crescimento bacteriano! Limas abrasivas, buffers e peças de Lima s elétricas. Depois de cada uso, as Limas abrasivas, buffers, blocos ou peças devem ser cuidadosamente limpos por escovagem manual com uma escova limpa e desinfetada ou por outros métodos adequados para remover todos os restos visíveis. As laterais de tampões almofadados de espuma, blocos ou outros abrasivos também devem ser escovados após cada uso. Após a limpeza adequada dos discos abrasivos, os tampões e os blocos são melhor desinfetados por imersão (ou saturação) em 70-90% de isopropil ou álcool etílico durante 5 minutos. Uma vez que as partes elétricas tenham sido cuidadosamente limpas, elas devem ser desinfetadas por imersão completa em um desinfetante apropriado e registrado da EPA, conforme descrito na seção a seguir. Qualquer Lima abrasiva porosa (absorvente), tampão, bloco, faixa, etc., que entre em contato com a pele ou unhas quebradas, danificadas, infectadas ou não saudáveis, deve ser devidamente descartada imediatamente, conforme descrito abaixo.

Contato com sangue, fluido corporal ou condições não saudáveis
Se o sangue ou fluido corporal entrar em contato com qualquer superfície do salão, a profissional de unha deve colocar um par de luvas descartáveis e de proteção e usar um desinfetante líquido hospitalar registrado pela EPA ou uma solução de alvejante de 10% para limpar todo o sangue ou fluido corporal visível. No caso de corte acidental, limpar com um anti-séptico e cobrir o corte. Os itens descartáveis, como uma haste flexível de plástico com ponta de algodão, devem ser imediatamente embalados duas vezes e descartados após o uso, conforme descrito no final dessa seção. Qualquer instrumento ou implemento não poroso que entre em contato com uma condição insalubre da unha ou pele, sangue ou fluido corporal deve ser limpo de forma imediata e correta, depois desinfetado usando um desinfetante hospitalar registrado pela EPA, conforme indicado ou uma solução de alvejante em 10% por 5 minutos. Qualquer instrumento poroso/absorvente que entre em contato com uma condição insalubre da unha ou pele, sangue ou fluido corporal deve ser imediatamente ensacado duas vezes e descartado em um recipiente de lixo fechado ou caixa de risco biológico.

- Explicação do funcionamento e da ação:**
- Remova o excesso de fluidos corporais e tecidos dos instrumentos com um lenço descartável que não solte fiapos.
 - Posicione os instrumentos em uma bacia com água destilada ou em um tabuleiro coberto com toalhas úmidas.
 - Não permita que a solução salina, sangue, fluidos corporais, tecidos, fragmentos de ossos ou outros detritos sequem nos instrumentos antes da limpeza.
 - Os instrumentos devem ser limpos dentro de 30 minutos após o uso, para minimizar o potencial de secagem antes da limpeza.

CONDIZIÕES DE GARANTIA GIMA
Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

FRANÇAIS

PINCE KELLY-RANKIN

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Description détaillée du dispositif

Désignation : Pince Kelly-Rankin 16 cm.
Finition : Satinée et revêtement par poudre.

Consignes d'utilisation

La pince Kelly-Rankin est réalisé dans un acier inox AISI-420, conformément à la norme ASTM F899-20. Il est utilisé à des fins de saisie.

Contenu ou composition

Norme ASTM F899-20
Carbone : 0,126%
Manganèse : 0,514%
Phosphore : 0,021%
Soufre : 0,015%
Silicium : 0,275% max.
Chrome : 13,503%
Nickel : 0,101%

Consignes d'utilisation

- Tenir hors de la portée de personnes sans surveillance.*
- Les dispositifs doivent être utilisés par des personnes formées.*
- Ne pas stériliser les instruments dans une solution contenant des ions de chlorure. La solution de stérilisation doit contenir un pH proche de 6,0 - 7,0.*
- Strictement réservé à un usage professionnel – désinfecter avant toute utilisation..*

Précautions, restrictions, avertissements, attentions particulières

Méthodes pour un nettoyage approprié

Pour nettoyer correctement les ciseaux chirurgicaux, il faut utiliser du savon/détergent liquide, de l'eau ainsi qu'une brosse de lavage propre et désinfectée afin d'éliminer tous les débris et résidus visibles. Tous les articles doivent être nettoyés à fond avec une brosse de lavage propre et désinfectée, sous l'eau courante.

Nettoyer ne veut pas dire désinfecter ; la désinfection est une procédure complètement à part. Plusieurs articles sont nettoyés de manière différente. Cela dépend souvent du matériau dont ils sont constitués et la manière dont ils sont utilisés.

OBSERVATION : les articles doivent être correctement nettoyés avant de pouvoir être désinfectés. Tous les articles doivent être soigneusement rincés et essuyés avec un chiffon propre ou du papier essuie-tout avant de les plonger dans un désinfectant.

Méthodes pour une désinfection appropriée

Après avoir correctement nettoyé les instruments/outils, il faut les désinfecter par une immersion totale dans une solution désinfectante appropriée (voir ci-dessous Désinfectants appropriés).

Les instruments de Gima revêtus de poudre / papier ne sont pas autoclavables mais ils peuvent être nettoyés / désinfectés avec des désinfectants tels que Endo Star (désinfectant pour instruments de haut niveau) ou avec toute autre solution désinfectante / stérilisante de meilleure qualité. 20 ml d'Endo Star dans 1 litre d'eau du robinet (dilution à 2%) nécessitent 30 minutes d'immersion et 30 ml d'Endo Star dans 1 litre d'eau du robinet (dilution à 3%) nécessitent 15 minutes d'immersion. Les instruments avec un revêtement de poudre coloré peuvent également être stérilisés dans de l'eau minérale simple jusqu'à une température de 110 °c pendant environ 5 à 10 minutes.

L'article doit être complètement immergé de manière à ce que toutes les surfaces, y compris les poignées, soient trempées pendant la durée nécessaire indiquée sur l'étiquette du fabricant du désinfectant.

En règle générale, les désinfectants homologués par l'Agence américaine de protection de l'environnement (EPA) doivent être immergés pendant 10 minutes ; pour l'isopropanol et l'alcool éthylique, il faut compter 5 minutes.

Une fois le temps d'immersion écoulé, retirer les articles, à l'aide de pincettes ou gants propres et désinfectés pour éviter tout contact entre la peau et la solution désinfectante.

Si reporté sur l'étiquette des instructions, rincer abondamment à l'eau courante.

Faire sécher complètement les articles à l'air libre en les positionnant au-dessus d'une serviette propre et les recouvrir avec une autre serviette propre.

Les buffers à mousse épaisse doivent être essorés afin d'évacuer l'humidité alors que les désinfectants de niveau intermédiaire sont conçus pour détruire les micro-organismes à l'origine de maladies (pathogènes) sur les surfaces non vivantes, tel que décrit dans ce document.

Ils ne doivent pas être utilisés sur une peau vivante et tout contact avec la peau doit être évité.

Les désinfectants appropriés pour instituts comprennent ce qui suit :

(A) Désinfectants pour hôpitaux, homologués EPA dont l'étiquette requiert les déclarations bactéricides, fongicides et virucides.

(b) 10% de solution javellisante (1% d'eau de Javel et 9 % d'eau)

(c) alcool isopropylique, solution à 70%-90%

(d) alcool éthylique, solution à 70%-90%

Emballages individuels clients

Les outils/instruments conservés dans des emballages individuels doivent être correctement nettoyés et désinfectés, après chaque utilisation. Si un client fournit ses propres instruments/outils, ces derniers doivent être correctement nettoyés et désinfectés, après chaque utilisation. La réglementation nationale exige que tous les outils et équipements doivent être désinfectés avant de pouvoir être réutilisés, même s'ils ont été utilisés par le même client ! Tout instrument qui n'aurait pas été nettoyé et désinfecté correctement risque de provoquer la prolifération d'organismes responsables d'infections/maladies avant même que le client revienne pour la prochaine consultation, augmentant ainsi le risque d'infection. Pour le rangement des instruments, ne jamais utiliser de sacs ou conteneurs hermétiques, car ces derniers risquent de favoriser la croissance bactérienne.

Méthodes pour ranger correctement les outils et instruments

Après avoir été nettoyés, désinfectés et séchés, les instruments/outils doivent être rangés dans le respect des règles d'hygiène. En règle générale, il convient d'utiliser un tiroir, à condition que celui-ci soit propre, qu'il contienne uniquement des articles propres et qu'il soit correctement étiqueté. Ranger les instruments sales ou usagés dans un conteneur couvert et muni d'une étiquette, éloigné des articles propres. Ne jamais utiliser de conteneurs hermétiques ou de sacs à glissière, en ce qu'ils favorisent la croissance bactérienne ! Limes abrasives, buffers et embouts de lime électrique Après chaque utilisation, les limes abrasives, buffers, blocs ou embouts doivent être soigneusement nettoyés par un brossage manuel, à l'aide d'une brosse propre et désinfectée ou par une autre méthode appropriée pour éliminer les débris visibles. Les côtes des buffers en mousse, des blocs ou d'autres abrasifs doivent également être brossés après chaque utilisation. Après avoir correctement nettoyé les limes abrasives, buffers et blocs, pour une désinfection optimale, il convient de les immerger (ou de les saturer) dans une solution à 70-90% d'isopropanol ou d'alcool d'éthylène pendant 5 minutes. Après avoir complètement nettoyé les embouts, ces derniers doivent être désinfectés par une immersion totale dans un désinfectant approprié homologué EPA, tel que décrit à la section suivante. Toute lame abrasive (absorbante), buffer, bloc, bande, etc. de nature poreuse qui entre en contact avec une peau ou des ongles cassés, endommagés, infectés ou malsains doit être immédiatement éliminé de manière appropriée, tel que décrit ci-dessous.

Contact avec du sang, du liquide organique ou des conditions malsaines








Si du sang ou du liquide organique entre en contact avec n'importe quelle surface de l'institut, le professionnel des ongles doit porter une paire de gants de protection propres et jetables et doit utiliser un désinfectant liquide pour hôpitaux homologué EPA ou une solution javellisante 10% pour éliminer tout le sang ou liquide organique visible. En cas de coupure involontaire, nettoyer la coupure avec un antiseptique et appliquer un pansement. Les articles jetables, tels que les cotons-tiges à bâton en bois, doivent être immédiatement placés dans un double sac et éliminés après chaque utilisation, tel que décrit à la fin de cette section. Tout instrument ou équipement non poreux qui entre en contact avec une condition malsaine de l'ongle ou de la peau, avec du sang ou du liquide organique doit être immédiatement nettoyé de façon appropriée puis désinfecté à l'aide d'un désinfectant pour hôpitaux homologué EPA tel qu'indiqué, ou doit être immergé dans une solution javellisante à 10% pendant 5 minutes. Tout instrument ou équipement poreux/ absorbant qui entre en contact avec une condition malsaine de l'ongle ou de la peau, avec du sang ou du liquide organique doit être immédiatement placé dans un double sac et jeté dans une poubelle fermée ou dans un conteneur pour matières contaminées.

Explication du fonctionnement et de l'action :

- Enlevez l'excès de fluides corporels et de tissus des instruments à l'aide d'un chiffon jetable et non pelucheux.
- Placez les instruments dans une bassine d'eau distillée ou sur un plateau recouvert de serviettes humides.
- Ne laissez pas de solution saline, de sang, de liquides organiques, de tissus, de fragments d'os ou d'autres débris organiques sécher sur les instruments avant le nettoyage.
- Nettoyez les instruments dans les 30 minutes suivant leur utilisation afin de minimiser le potentiel de séchage avant le nettoyage.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

REF	IT Codice prodotto GB Product code <p>PT Código produto FR Code produit DE Erzeugniscode ES Código producto</p>		IT Fabricante GB Manufacturer <p>PT Fabricante FR Fabricant DE Hersteller ES Fabricante</p>		IT Non sterile GB Non-sterile PT Não estéril FR Pas stérile DE Nicht steril ES No estéril	MD	IT Dispositivo medico GB Medical Device <p>PT Dispositivo médico FR Dispositif médical DE Medizinprodukt ES Producto sanitario</p>	LOT	IT Numero di lotto GB Lot number <p>PT Número de lote FR Numéro de lot DE Chargennummer ES Número de lote</p>
	IT Leggere le istruzioni per l'uso GB Consult instructions for use <p>PT Consulte as instruções de uso FR Consulter les instructions d'utilisation DE Gebrauchsanweisung beachten ES Consultar las instrucciones de uso</p>		IT Conservare al riparo dalla luce solare GB Keep away from sunlight <p>PT Guardar ao abrigo da luz solar FR À conserver à l'abri de la lumière du soleil DE Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern ES Conservar al amparo de la luz solar</p>		IT Conservare in luogo fresco ed asciutto GB Keep in a cool, dry place <p>PT Armazenar em local fresco e seco FR À conserver dans un endroit frais et sec DE An einem kühlen und trockenen Ort lagern ES Conservar en un lugar fresco y seco</p>		IT Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB Caution: read instructions (warnings) carefully <p>PT Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente FR Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) DE Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen ES Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente</p>		IT Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 <p>PT Dispositivo médico em conformidade com a regulamentação (UE) 2017/745 FR Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 DE Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 ES Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745</p>

DEUTSCH

KELLY-RANKIN-ZANGE

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

Ausführliche Instrumentenbeschreibung

Name: Kelly-Rankin-Zange 16cm
Finish: seidenmatte Pulverbeschichtung.

Gebrauchsanweisung

Kelly-Rankin-Zange, hergestellt aus Edelstahl vom Typ AISI-420 gemäß dem ASTM-Standard F899-20. Sie wird zum Festhalten eingesetzt.

Inhaltsstoffe oder Zusammensetzung

ASTM-Standard F899-20
Kohlenstoff: 0,126%
Mangan: 0,514%
Phosphor: 0,021%
Schwefel: 0,015%
Silizium: 0,275% max.
Chrom: 13,503%
Nickel: 0,101%

Hinweise zur Verwendung

- Außerhalb der Reichweite von unbeflugten Personen aufbewahren.*
- Das Instrument ist nur von eingewiesenen Personen zu verwenden.*
- Zur Sterilisation der Instrumente darf keine chloridionenhaltige Lösung verwendet werden. Die zur Sterilisation verwendete Lösung sollte einen pH-Wert zwischen 6,0 und 7,0 aufweisen.*
- Nur für den professionellen Einsatz - muss vor Gebrauch desinfiziert werden.*

Vorsichtsmaßnahmen, Warnungen, Einschränkungen und besondere Behandlung

Ordnungsgemäße Reinigungsmethoden

Eine ordnungsgemäße Reinigung erfordert Flüssigseife/Reinigungsmittel, Wasser und eine saubere und desinfizierte Scheuerbürste, um allen sichtbaren Schmutz und alle Rückstände zu entfernen. Alle Teile sollten mit einer sauberen und desinfizierten Scheuerbürste unter fließendem Wasser geschrubbt werden.

Die Reinigung ist keine Desinfektion; die Desinfektion ist ein völlig eigenständiger Schritt. Verschiedene Teile sind auf unterschiedliche Weise zu reinigen. Dies hängt oft davon ab, aus welchem Material das Teil besteht und wie es verwendet wurde.

HINWEIS: bevor ein Teil desinfiziert werden kann, muss die Reinigung ordnungsgemäß durchgeführt worden sein. Vor dem Eintauchen in Desinfektionsmittel müssen alle Teile gründlich abgespült und mit einem sauberen Tuch oder Papiertuch abgetrocknet worden sein.

Ordnungsgemäße Desinfektionsmethoden

Nach ordnungsgemäßer Reinigung müssen alle wiederverwendbaren Instrumente/Utensilien durch vollständiges Eintauchen in ein geeignetes Desinfektionsmittel desinfiziert werden (siehe unten, geeignete Desinfektionsmittel).

Die pulver- / papierbeschichteten Instrumente von Gima sind nicht autoklavierbar, können jedoch mit Desinfektionsmitteln wie Endo Star (hochwirksames Instrumenten-Desinfektionsmittel) oder mit jeder anderen hochwertigeren Desinfektions- oder Sterilisationslösung gereinigt / desinfiziert werden. 20 ml Endo Star in 1 Liter Leitungswasser (2%ige Verdünnung) erfordern 30-minütiges Eintauchen und 30 ml Endo Star in 1 Liter Leitungswasser (3%ige Verdünnung) erfordern 15-minütiges Eintauchen. Pulverbeschichtete Instrumente können auch in einfachem Mineralwasser bis zu einer Temperatur von 110 °C für ca. 5–10 Minuten sterilisiert werden.

Das Teil muss vollständig in das Desinfektionsmittel eingetaucht werden, so dass alle Oberflächen, einschließlich Griffe, für den auf dem Etikett des Desinfektionsmittels angegebenen Zeitraum eingetaucht sind.

Beim Einsatz von Desinfektionsmitteln, die von der Umweltschutzbehörde der Vereinigten Staaten (EPA) anerkannt wurden, ist normalerweise ein 10 Minuten langes Eintauchen erforderlich; im Falle von Isopropyl- und Ethylalkohol sind 5 Minuten erforderlich.

Nehmen Sie die Teile nach Ablauf des vorgeschriebenen Zeitraums mithilfe einer sauberen und desinfizierten Zange oder Handschuhen aus der lösung heraus, um den Hautkontakt mit dem Desinfektionsmittel zu vermeiden.

Wenn es auf dem Anweisungsetikett vorgeschrieben wird, spülen Sie das Teil anschließend gründlich unter fließendem Wasser ab.

Lassen Sie die Teile vollständig an der Luft trocknen, indem Sie diese auf ein sauberes Tuch legen und mit einem weiteren sauberen Tuch abdecken.

Es sollte die Feuchtigkeit aus breiten schaumstoff-gepolsterten Polierblöcken herausgedrückt werden. Auch wenn die in dieser Anleitung beschriebenen Desinfektionsmittel zur Vernichtung von krankheits-erregenden Mikroorganismen (Krankheitserreger) auf nichtlebenden Oberflächen entworfen wurden, sind sie nicht für die Anwendung auf lebendiger Haut geeignet und der Hautkontakt sollte vermieden werden.

Zu den für einen Salon geeigneten Desinfektionsmitteln gehören die folgenden:

- (a) Bei der EPA eingetragene Desinfektionsmittel für die Krankenhaushygiene, mit auf dem Etikett angegebenen bakteriziden, fungiziden und viruziden Eigenschaften.
- (b) 10%ige Bleichmittellösung (1 Teil Bleichmittel auf 9 Teile Wasser)
- (c) Isopropylalkohol, 70-90%ige Lösung
- (d) Ethylalkohol, 70-90%ige Lösung

Individuelle Klienten-Sets

Werkzeuge/Instrumente, die in individuellen Sets aufbewahrt werden, müssen nach jeder Verwendung ordnungsgemM1 gereinigt und desinfiziert werden. Wenn ein/e Klient/in seine/ihre eigenen Utensilien/ Instrumente bereitstellt, müssen diese vor Gebrauch ordnungsgemäß gereinigt und desinfiziert werden. Es ist staatlichen Vorschriften gemäß erforderlich, alle Utensilien und Instrumente vor erneuter Verwendung zu reinigen und zu desinfizieren - selbst wenn es sich um den gleichen Klienten oder die gleiche Klientin handelt! Auf nicht ordnungsgemäß gereinigten und/oder desinfizierten Utensilien können sich bis zum nächsten Besuch des/der Klienten/Klientin infektiöns- oder krankheitsserregende Mikroorganismen vermehren, die das Infektionsrisiko erhöhen. Verwenden Sie für die Aufbewahrung niemals luftdichte Beutel oder Behälter, da diese das Bakterienwachstum fördern können.

Ordnungsgemäße Aufbewahrung von Instrumenten und Geräten

Alle ordnungsgemM1 gereinigten, desinfizierten und getrockneten Utensilien/Instrumente müssen auf hygienische Weise aufbewahrt werden. Eine ausgekleidete Schublade ist in der Regel ausreichend, vorausgesetzt sie ist sauber, wird nur für die Aufbewahrung von sauberen Teilen verwendet und ist entsprechend beschriftet. Verschmutzte oder gebrauchte Teile sind getrennt von sauberen Teilen, in einem entsprechend beschrifteten, abgedeckten Behältnis aufzubewahren. Verwenden Sie niemals luftdicht verschlossene Behältnisse oder Zipp-Verschluss-Beutel – diese können das Bakterienwachstum fördern! Schleiffeilen, Polierblöcke und Bits für elektrische Feilen

Nach jeder Verwendung müssen Schleiffeilen, Polierblöcke oder Bits für elektrische Feilen gründlich per Hand mithilfe einer sauberen und desinfizierten Scheuerbürste oder einem anderen geeigneten Verfahren gereinigt werden, so dass jeglicher sichtbarer Schmutz entfernt wird. Die Seitenflächen von schaumstoff-gepolsterten Polierstücken, Blöcken oder Feilen sollten auch nach jeder Verwendung abgebürstet werden. Nach der ordnungsgemäßen Reinigung, sind Schleiffeilen, Polierstücke und Blöcke am besten durch 5-minütiges Eintauchen (oder vollständigem Einweichen) in 70-90%igen Isopropyl- oder Ethylalkohol zu desinfizieren. Sobald Bits für elektrische Feilen gründlich gereinigt wurden, müssen sie durch vollständiges Eintauchen in ein geeignetes EPA-anerkanntes Desinfektionsmittel desinfiziert werden, entsprechend der Anleitung im nächsten Abschnitt. Alle porösen (saugfähigen) Schleiffeilen, Polierstücke, Blöcke, Streifen, usw., die mit eingeringserter, beschädigter, infizierter oder ungesunder Haut oder Nägeln in Kontakt kommen, müssen, wie unten beschrieben, umgehend ordnungsgemäß entsorgt werden.

Kontakt mit Blut, Körperflüssigkeiten oder Krankheitszuständen

Wenn irgendeine Fläche des Salons mit Blut oder Körperflüssigkeit in Berührung kommt, sollte der/die Nagelpfleger/in ein Paar saubere Einweghandschuhe anziehen und mit einem EPA-anerkannten Desinfektionsmittel für die Krankenhaushygiene oder einer 10%igen Bleichmittellösung alles sichtbare Blut oder Körperflüssigkeit entfernen. Im Falle einer versehentlichen Schnittverletzung, muss diese mit Antiseptikum gereinigt und anschließend verbunden werden. Einwegartikel, wie z.B. hölzerne Wat-testäbchen, müssen nach Gebrauch umgehend doppelt verpackt und den Anweisungen am Endes dieses Abschnitts entsprechend entsorgt werden. Jedes nicht-poröse Instrument oder Utensil, das mit Blut, Körperflüssigkeiten oder erkrankter Haut oder Nägeln in Kontakt kommt, muss umgehend ordnungsgemäß gereinigt und anschließend mit einem EPA-anerkannten Desinfektionsmittel für die Krankenhaushygiene den Anweisungen entsprechend oder mit einer 10%igen Bleichmittellösung 5 Minuten lang desinfiziert werden. Jedes poröse/saugfähige Instrument, das mit Blut, Körperflüssigkeiten oder erkrankter Haut oder Nägeln in Kontakt kommt, muss umgehend doppelt verpackt und in einem geschlossenen Mülleimer oder einem Behälter für biologisch gefährlichen Abfall entsorgt werden.

Funktionsweise und Vorgehensweise:

- Entfernen Sie überschüssige Körperflüssigkeiten und Gewebe von den Instrumenten mit einem fusselfreien Tuch.
- Legen Sie die Instrumente in einen Behälter mit destilliertem Wasser oder in einen mit feuchten Tüchern ausgelegten Behälter.
- Lassen Sie vor der Reinigung keine Kochsalzlösung, kein Blut, keine Körperflüssigkeiten, kein Gewebe, keine Knochenfragmente oder andere organische Ablagerungen auf den Instrumenten eintrocknen.
- Die Instrumente sollten innerhalb von 30 Minuten nach der Verwendung gereinigt werden, um die Gefahr des Eintrocknens vor der Reinigung zu minimieren.

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

FÓRCEPS KELLY-RANKIN

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

Descripción detallada del utensilio

Nombre: fórceps Kelly-Rankin 16cm.
Acabado: satinado y recubrimiento en polvo.

Instrucciones de uso

Los fórceps Kelly-Rankin están fabricados con acero inoxidable AISI-420 de acuerdo con la norma ASTM F899-20. Se utilizan para agarrar

Contenido o composición

Estándares ASTM F899-20
Carbono: 0,126%
Manganeso: 0,514%
Fósforo: 0,021%
Azufre: 0,015%
Silicio: 0,275% máx.
Cromo: 13,503%
Níquel: 0,101%

Indicaciones de uso

- Manténgalas fuera del alcance de personas que no estén bajo su control.*
- Los utensilios deberán ser usados por una persona formada para ello.*
- No esterilice los instrumentos si tiene una solución con iones de cloruro. La solución de esterilización debe tener un pH cercano a 6,0 - 7,0.*
- Exclusivamente para uso profesional. Desinfectar antes de usar.*

Precauciones, restricciones, advertencias y cuidados especiales

Pautas para una limpieza adecuada

La limpieza adecuada requiere jabón o detergente líquido, agua y un cepillo para fregar limpio y desinfectado para eliminar todos los desechos y residuos visibles.

Todos los elementos deberán frotarse con un cepillo limpio y desinfectado con agua corriente.

Limpiar no es lo mismo que desinfectar; esto último comprende un paso completamente independiente de la limpieza. Cada artículo se limpia de forma diferente. A menudo, esto depende del material con el que está fabricado el artículo y cómo se ha utilizado.

NOTA: se debe realizar una limpieza correcta del artículo antes de proceder con su desinfección. Todo artículo se debe enjuagar y secar cuidadosamente con un paño limpio o con una toallita de papel antes de introducirlo en un desinfectante.

Pautas para una desinfección adecuada

Tras la adecuada limpieza, todos los utensilios y herramientas reutilizables se deben desinfectar, sumergiéndolos completamente en una solución desinfectante adecuada (véase más abajo: Desinfectantes adecuados).

Los instrumentos de Gima revestidos de polvo/papel no son autoclavables, pero pueden limpiarse/ desinfectarse con desinfectantes como Endo Star (desinfectante de instrumentos de alto nivel) o con cualquier otra solución desinfectante/esterilizadora mejor. 20 ml de Endo Star en 1 litro de agua del grifo (dilución a 2%) requieren 30 minutos de inmersión; 30 ml de Endo Star en 1 litro de agua del grifo (dilución a 3%) requieren 15 minutos de inmersión. Los instrumentos con color de recubrimiento en polvo también pueden ser esterilizados con simple agua mineral hasta una temperatura de 110°C durante unos 5 - 10 minutos.

El artículo debe estar completamente sumergido para que todas las superficies, incluidos los mangos, estén a remojo el tiempo necesario especificado en la etiqueta del fabricante del desinfectante. Por lo general, los desinfectantes registrados por la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (EPA) requieren 10 minutos de inmersión; el alcohol isopropílico y etílico requiere 5 minutos. Una vez transcurrido el tiempo requerido, retire los artículos, utilizando pinzas o guantes limpios y desinfectados para evitar el contacto de la piel con la solución desinfectante.

En caso de que la etiqueta de instrucciones lo determine, enjuague abundantemente con agua corriente.

Deje secar los artículos completamente al aire, colocándolos sobre una toalla limpia y cubriéndolos con otra toalla limpia. Se debe retirar la humedad de los pulidores de hule espuma gruesos con productos desinfectantes que están diseñados para eliminar los microorganismos que causan enfermedades (patógenos) en superficies sin vida, tales como las que se describen en este documento. No son apropiados para usarse sobre la piel de seres vivos; por lo tanto, se debe evitar el contacto con la piel.

Algunos desinfectantes adecuados para el salón incluyen:

(a) Desinfectantes de grado hospitalario registrados por la EPA, cuyas etiquetas indican que el producto es un bactericida, fungicida y antiviral.

(b) Solución de lejía al 10% (1 parte de lejía por cada 9 partes de agua).

(c) Solución con alcohol isopropílico al 70%-90%.

(d) Solución con alcohol etílico al 70%-90%.

Estuches individuales de clientes

Las herramientas o instrumentos que se guardan en estuches individuales se deben limpiar y desinfectar adecuadamente después de cada uso. Si un cliente suministra sus propios utensilios o herramientas, deben estar adecuadamente limpios y desinfectados antes de usarse. Las normas estatales exigen que todas las herramientas y equipos se desinfecten antes de usarse de nuevo, ¡incluso si son utilizados por el mismo cliente! Los utensilios limpiados o desinfectados inadecuadamente pueden dar lugar al crecimiento de organismos causantes de enfermedades e infecciones antes de que el cliente vuelva para su próxima cita, lo que aumenta el riesgo de infecciones. No utilice nunca bolsas ni recipientes herméticos para guardar los artículos, ya que pueden fomentar el crecimiento de bacterias.

Pautas para guardar las herramientas y los equipos adecuadamente

Todos los utensilios o herramientas adecuadamente limpiados, desinfectados y secados se deben guardar de manera higiénica. Un cajón revestido suele ser apropiado siempre que esté limpio, que solo contenga artículos limpios y que esté adecuadamente etiquetado. Guarde los artículos sucios o usados en un contenedor tapado adecuadamente y etiquetado y manténgalo separado de los artículos limpios. No utilice nunca recipientes herméticos ni bolsas con cierre, ya que pueden fomentar el crecimiento de bacterias. Limas abrasivas, pulidores y piezas de limas eléctricas. Después de cada uso, las limas abrasivas, los pulidores, los bloques o las piezas se deben limpiar profundamente cepillándolos manualmente con un cepillo limpio y desinfectado o utilizando otro método adecuado para eliminar todos los restos visibles. Los laterales de los pulidores de hule espuma, bloques u otros abrasivos también se deben cepillar después de cada uso. Después de una limpieza adecuada, las limas abrasivas, los pulidores y los bloques se desinfectan mejor sumergiéndolos (o saturándolos) en alcohol isopropílico o alcohol etílico al 70-90% durante 5 minutos. Una vez que las piezas eléctricas se hayan limpiado a fondo, se deben desinfectar sumergiéndolas completamente en un desinfectante adecuado registrado por la EPA, según se describe en la siguiente sección. Cualquier lima abrasiva, pulidor, banda, bloque, etc. poroso (absorbente) que entre en contacto con piel o uñas quebradas, dañadas, infectadas o insalubres se debe desechar inmediatamente según se describe más adelante.

Contacto con sangre, fluidos corporales o condiciones insalubres

Si la sangre o algún fluido corporal entra en contacto con cualquier superficie del salón, el profesional dedicado al cuidado de las uñas deberá utilizar par de guantes desechables de protección limpios y utilizar un desinfectante líquido de grado hospitalario registrado por la EPA, o una solución de lejía al 10% para limpiar toda la sangre o los fluidos corporales visibles. En caso de que se produzca un corte accidental, limpie con antiséptico y coloque una venda en la herida. Los elementos desechables, como los bastoncillos de algodón, se deben colocar de inmediato en bolsas dobles y desechados después de su uso, tal y como se describe al final de esta sección. Todo instrumento o utensilio no poroso que entre en contacto con una condición insalubre de las uñas o la piel, con sangre o fluidos corporales, debe limpiarse adecuadamente de inmediato y luego desinfectarse con un desinfectante de grado hospitalario registrado por la EPA según se especificó, o bien con una solución de lejía al 10% durante 5 minutos. Todo instrumento poroso o absorbente que entre en contacto con una condición insalubre de las uñas o la piel, con sangre o fluidos corporales debe colocarse de inmediato en bolsas dobles y desecharse en un contenedor de basura cerrado o en una caja para peligros biológicos.

Explicación del funcionamiento y de la acción:

- Retire el exceso de fluidos corporales y tejidos de los instrumentos con una toallita desechable que no suelte pelusa.
- Coloque los instrumentos en un recipiente con agua destilada o en una bandeja cubierta con toallas húmedas.
- No permita que la solución salina, la sangre, los fluidos corporales, los tejidos, los fragmentos de hueso u otros restos orgánicos se sequen en los instrumentos antes de la limpieza.
- Los instrumentos deben limpiarse en los 30 minutos siguientes a su uso para minimizar la posibilidad de que se sequen antes de la limpieza.

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.